

經濟部所屬事業機構 107 年新進職員甄試試題

類別：國貿

節次：第三節

科目：1. 英文翻譯及寫作 2. 國際貿易法規及實務

注意事項	<ol style="list-style-type: none">1. 本試題共 2 頁(A4 紙 1 張)。2. 禁止使用電子計算器。3. 本試題分 6 大題，每題配分於題目後標明，共 100 分。須用藍、黑色鋼筆或原子筆在答案卷指定範圍內作答，不提供額外之答案卷，作答時須詳列解答過程，於本試題或其他紙張作答者不予計分。4. 本試題採雙面印刷，請注意正、背面試題。5. 考試結束前離場者，試題須隨答案卷繳回，俟本節考試結束後，始得至原試場或適當處所索取。6. 考試時間：120 分鐘。
------	--

一、中文翻譯英文：（每小題 3 分，共 15 分）

- (一) 除非改變付款條件，否則本公司董事會將不會批准此合約。
- (二) 我們希望擴大與貴公司的業務往來。
- (三) 我們總是設法為員工創造一個愉快的工作環境。
- (四) 你最好提早預訂你的機票。
- (五) 我們再見面可能要幾年以後了。

二、英文翻譯中文：（每小題 3 分，共 15 分）

- (一) We have already cut down our prices to cost level.
- (二) Shall we call it a day?
- (三) That is quite a compliment coming from you.
- (四) I am still vacillating about whether to go back to graduate school or not.
- (五) Father punished Tom for calling names.

三、英文作文(一篇約 250 字)：（20 分）

題目：**What is your opinion about artificial intelligence?**

四、解釋名詞：（每小題 4 分，共 20 分）

- (一) EXW
- (二) factoring
- (三) confirming bank
- (四) export permit
- (五) particular average

五、請說明裝運唛頭(shipping mark)的定義及其主要功能。(15分)

六、何謂貨櫃運輸(5分)?在貨櫃運輸實務中,自託運人至受貨人為止,貨物依其裝載情形,可分為數種運輸作業方式,請就 FCL/LCL; CY/CFS 及 LCL/FCL; CFS/CY 2 種運輸作業方式說明之(每種作業方式5分,共10分)。